

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG**

**Erstellung eines Verzeichnisses für
Sachverständige zur Durchführung der
strategischen und operationellen
Bewertung des Europäischen
Operationellen Programms 2007-2013
der Autonomen Provinz Bozen.**

*Veröffentlicht auf der Internetseite
www.provinz.bz.it/esf am 20.04.2012*

Die Autonome Provinz Bozen, in Ausführung des Operationellen Programmes des Europäischen Sozialfonds "Ziel 2 – Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" 2007-2013 (von nun an OP ESF),

nach Einsichtnahme

- in die Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11. Juli 2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds (EFRE) für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds (ESF) und den Kohäsionsfonds;

AVVISO PUBBLICO

**Istituzione di un elenco
di esperti per la realizzazione di
valutazioni strategiche ed operative del
Programma Operativo
Europeo 2007/2013 della
Provincia autonoma di Bolzano**

*Publicato sul sito internet
www.provincia.bz.it/fse in data 20/04/2012*

La Provincia autonoma di Bolzano, in attuazione del Programma Operativo del Fondo sociale Europeo "Obiettivo 2 - Competitività regionale ed occupazione" 2007-2013 (d'ora in poi PO FSE),

visto

- il regolamento CE n. 1083/2006 del Consiglio del 11 luglio 2006, recante disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR),  sul Fondo Sociale Europeo (FSE) e sul Fondo di coesione;

EUROPÄISCHER SOZIALFONDS - FONDO SOCIALE EUROPEO 



- in die Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 über den Europäischen Sozialfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1784/1999;
- in die Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 8. Dezember 2006 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE), den Europäischen Sozialfonds (ESF) und den Kohäsionsfonds;
- in die Entscheidung K (2007) 5529 vom 9. November 2007 mit der die Europäische Kommission das OP des ESF der Autonomen Provinz Bozen angenommen hat;
- in den Art. 6 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 und der bezüglichen Durchführungsverordnung (Dekret des Landeshauptmannes vom 31. Mai 1995, Nr. 25);
- in den Art. 46 des Staatsgesetzes 133/2008, welcher vorsieht, dass bei besonderen Ansprüchen, die nicht durch das angestellte Personal gedeckt werden können, die öffentlichen Verwaltungen individuelle Aufträge verteilen können. Diese Verträge werden in Form von selbständiger und gelegentlicher Arbeit sowie in Form einer koordinierten und kontinuierlichen Arbeit abgeschlossen und an Experten vergeben, die über besondere und belegbare Fachkenntnisse, auch auf Hochschulebene, besitzen,
- il regolamento CE n. 1081/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006, relativo al Fondo Sociale Europeo e recante abrogazione del regolamento CE n 1784/1999;
- il regolamento CE n. 1828/2006 della Commissione del 8 dicembre 2006, che stabilisce modalità di applicazione del Regolamento CE 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR), sul Fondo Sociale Europeo (FSE) e sul Fondo di coesione;
- la decisione n. C/2007/5529 del 9 novembre 2007 della Commissione Europea con cui è stato adottato il PO FSE della Provincia autonoma di Bolzano;
- l'art. 6 della Legge provinciale n. 17/1993 e il relativo regolamento di esecuzione (Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 25/1995);
- l'art. 46 della legge 133/2008 che prevede che per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria;

in Anbetracht, dass

- das ESF-Amt als Verwaltungsbehörde des OP ESF beabsichtigt, gemäß den Vorgaben von Kapitel 5.3.3 des OP ESF, im Laufe der Programmumsetzung Zwischenbewertungen (on-going) vorzunehmen sowohl unter dem strategischen Aspekt, um den Ablauf der Programmumsetzung im Vergleich zu den Prioritäten der Gemeinschaft (heute Union genannt) und des Staates zu prüfen, als auch in operationeller Hinsicht als Unterstützung der Begleitung des Programms;
- stets unter Punkt 5.3.3 festgestellt wird, dass die Bewertungen mit den Mitteln der Prioritätsachse für Technische Hilfe finanziert werden und von Sachverständigen oder – verwaltungsinternen oder externen – Organen erstellt werden, die von der Bescheinigungs- und von der Prüfbehörde funktionell unabhängig sind;
- die Ausstattung an Personal des ESF-Amtes nicht ausreicht, um den Erfordernissen einer effizienten und wirksamen Bewertungstätigkeit des OP ESF gerecht zu werden;
- es nicht angebracht wäre, dass die Verwaltungsbehörde selbst die eigene Tätigkeit bewertet;
- diese Tätigkeit spezifische Kompetenzen im Bereich der wirtschaftlichen-sozialen Forschung und im Bereich der Bewertung des Einflusses der Strukturfonds erfordert;
- es wegen der Komplexität der Aufgabenstellung und der zu behandelnden Themenbereiche erforderlich ist, nicht nur

considerato che

- in ottemperanza a quanto prescritto al capitolo 5.3.3 del PO FSE, l'Ufficio FSE – Autorità di gestione del PO FSE - intende accompagnare l'attuazione del Programma Operativo con valutazioni in itinere (on-going) di natura sia strategica, al fine di esaminare l'andamento del programma rispetto alle priorità comunitarie (oggi chiamate europee) e nazionali, che operativa, di sostegno alla sorveglianza del programma;
- sempre al punto 5.3.3. è precisato che le valutazioni sono finanziate tramite le risorse dell'asse per l'assistenza tecnica e sono effettuate da esperti o organismi – interni o esterni all'amministrazione – funzionalmente indipendenti dalle autorità di certificazione e di audit;
- la dotazione del personale dell'Ufficio FSE risulta essere sottodimensionata rispetto alle esigenze di svolgere le attività di valutazione del PO FSE in modo efficiente ed efficace;
- non sarebbe opportuno che l'autorità di gestione stessa valutasse il proprio operato;
- queste attività richiedono competenze specialistiche nel campo dell'indagine socio-economico e nel campo della valutazione di impatto dei Fondi strutturali;
- a causa della complessità del compito da affidare e delle tematiche da trattare è

eine Person zu beauftragen, sondern ein Team von Sachverständigen im Bereich Bewertung aufzunehmen;

necessario affidare l'incarico non a una persona unica, ma a un team di esperti valutatori;

bestimmt

- die Einrichtung eines Verzeichnisses für Sachverständige im Bereich der strategischen und operationellen Bewertung von Operationellen Programmen vorzunehmen;
- durch die Anwendung dieser öffentlichen Bekanntmachung die interessierten Personen einzuladen, Gesuche für die Aufnahme in das Verzeichnis der Sachverständigen im Bereich Bewertung einzureichen. Gesucht sind dabei ein senior Sachverständiger und ein bis drei junior Sachverständige.¹

stabilisce di

- procedere all'istituzione di un elenco di esperti valutatori nelle valutazioni strategiche ed operative di Programmi Operativi;
- invitare gli interessati a presentare candidature per l'iscrizione all'elenco di esperti valutatori, di cui uno senior e da uno a tre junior, attraverso l'adozione del presente avviso così articolato.²

Artikel 1 – Einrichtung und Zweck

In Anwendung des Dekrets Nr. 35/39 vom 05/04/2012 des Direktors der Abteilung 39 wird gegenständliche Bekanntmachung veröffentlicht, um ein Verzeichnis für folgende Sachverständige einzurichten:

- **ein senior Sachverständiger im Bereich Bewertung und ein bis drei junior Sachverständige im Bereich**

Articolo 1 - Istituzione e finalità

La Provincia autonoma di Bolzano con Decreto n. 35/39 del 05/04/2012 del direttore della Ripartizione 39 ha adottato il presente avviso pubblico per l'istituzione del seguente elenco per:

- **un esperto valutatore senior e da uno a tre esperti valutatori junior** per effettuare valutazioni strategiche ed

¹ *Aus Gründen der Klarheit des Textes wird im Text auf die sprachliche Gleichbehandlung verzichtet. Sämtliche Funktions- und Personenbezeichnungen, die in dieser öffentlichen Bekanntmachung nur in männlicher Form angegeben sind, beziehen sich auf Männer und auf Frauen.*

² *Si è rinunciato nel testo a formulazioni rispettose dell'identità di genere per non compromettere la leggibilità del testo. I termini relativi a persone o cariche che, nel presente avviso pubblico, compaiono solo al maschile si riferiscono indistintamente a persone di genere femminile e maschile.*

Bewertung, um strategische und operationelle Bewertungen des OP ESF 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen vorzunehmen.

•

Auf der Grundlage dieser Bekanntmachung aktualisiert die Autonome Provinz Bozen periodisch das obgenannte Verzeichnis der Sachverständigen im Bereich Bewertung mit den Namen der Bewerber, in Anbetracht ihrer Berufserfahrung und ihrer Studientitel. Das Verzeichnis wird als operatives Instrument und Stütze bei der Auftragserteilung an externe Mitarbeiter, gemäß Landesgesetz 17/1993 und gemäß Staatsgesetz 133/2008, angewandt.

Artikel 2 – Voraussetzungen für die Einschreibung in das Verzeichnis

Die interessierten Bewerber, die das Gesuch zur Eintragung in das oben erwähnte Verzeichnis abgeben wollen, müssen in Besitz der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen sein, die in Folge jeweils für den senior und den junior Sachverständigen definiert sind:

Mit Bezug auf die **allgemeinen Voraussetzungen** müssen die Gesuchsteller eine **Erklärung** einreichen, welcher eine **Kopie eines gültigen Identitätsausweises** beigelegt ist, mit der sie folgendes bezeugen:

- a. die italienische Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines anderen Staates der Europäischen Union zu besitzen;
- b. im Besitze der staatsbürgerlichen Rechte zu sein. Für die EU-Bürger, die nicht der italienischen Republik angehören, wird diese Erklärung mit der

operative del PO FSE 2007/2013 della Provincia autonoma di Bolzano.

Sulla base del presente avviso pubblico la Provincia autonoma di Bolzano aggiorna periodicamente l'elenco degli esperti valutatori con i nominativi dei richiedenti, sulla base della loro competenza professionale e titoli di studio, ed intende utilizzare l'elenco quale strumento operativo di supporto nell'ambito delle procedure d'affidamento degli incarichi a persone esterne, ai sensi della legge provinciale 17/1993 e della legge statale 133/2008.

Articolo 2 - Requisiti richiesti per l'iscrizione nell'elenco

I candidati interessati a presentare domanda per l'inserimento nell'elenco di esperti devono essere in possesso dei requisiti generali e specifici come di seguito definiti per le figure professionali rispettivamente del valutatore senior e junior.

Con riferimento ai requisiti di **carattere generale**, i candidati dovranno produrre apposita **dichiarazione**, corredata da una **copia di un documento d'identità valido**, attestante:

- a. possesso della cittadinanza italiana o di uno stato membro dell'Unione europea;
- b. possesso dei diritti civili e politici. Per i cittadini dell'UE non appartenenti alla Repubblica Italiana la dichiarazione relativa al presente requisito è sostituita

entsprechenden Erklärung gemäß den Normen des Herkunftslandes ersetzt;

- c. perfekte Kenntnisse der Italienischen und/oder Deutschen Sprache zu haben;
- d. Grundkenntnisse im EDV-Bereich zu besitzen (Betriebssysteme Windows XP; MS Office Anwendungen – Word, Excel, Internet, E-Mail);
- e. nicht durch ein rechtskräftig gewordenes Urteil oder durch einen unwiderruflich gewordenen Strafbefehl oder durch ein Urteil auf Antrag um Strafzuweisung gemäß Artikel 444 der Strafprozessordnung für jegliche Straftaten, die sich auf die Berufsmoral auswirken oder welche finanzielle Straftaten betreffen, verurteilt worden zu sein; keine anhängigen Verfahren zu haben, welche die Schaffung einer Beziehung mit der öffentlichen Verwaltung unterbinden;
- f. keine Position als Führungskraft, als Alleinverwalter und/oder geschäftsführender Verwalter sowie als nicht fest angestelltes Mitglied innerhalb einer Körperschaft zu besetzen, die Projektvorschläge einreicht, welche mit Geldmitteln des OP FSE finanziert werden.

Mit Bezug auf die **spezifischen Voraussetzungen**, müssen die Bewerber den Besitz folgender Voraussetzungen belegen:

1) Senior Sachverständiger im Bereich Bewertung

dalle corrispondenti dichiarazioni in relazione all'ordinamento dello Stato d'appartenenza;

- c. perfetta padronanza della lingua italiana e/o tedesca;
- d. possesso di una conoscenza informatica di base (sistemi operativi Windows XP; Applicativi MS office – word, excel, internet e posta elettronica);
- e. assenza di sentenza penale di condanna passata in giudicato, ovvero di applicazione della pena su richiesta ai sensi dell'art. 444 c.p.p. per qualsiasi reato che incida sulla moralità professionale o per delitti finanziari, né di avere procedimenti pendenti, che impediscano la costituzione di rapporti con la pubblica amministrazione;
- f. non ricoprire cariche direttive, cariche di amministratore unico e/o delegato, cariche di socio non dipendente, negli enti che presentano proposte progettuali da finanziare con i fondi del PO FSE.

Con riferimento ai requisiti di **carattere specifico**, i candidati dovranno attestare il possesso dei seguenti requisiti producendo apposita documentazione:

1) Valutatore senior

Studientitel: Hochschulabschluss der Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften, Soziologie, Statistik oder Rechtswissenschaften, der gemäß den Rechtsnormen erlangt wurde, die vor dem Ministerialdekret Nr. 509/99 in Kraft waren, oder ein Laureats-Studiengang mit Abschluss „Magister“ oder gleichwertigem Titel im Sinne des Interministerialdekretes vom 5.5.2004.

Im Falle eines Studientitels, der an einer Universität im Ausland erlangt wurde: ein Laureats-Studiengang, der von den zuständigen italienischen Universitäten oder vom Ministerium für die Universität und die wissenschaftliche/technologische Forschung oder im Sinne der rechtskräftigen Normen (Art. 38, Gesetzesvertretendes Dekret. Nr. 165/2001; Art. 1, Gesetzesvertretendes Nr. 115/1992; Art. 332, Königlichen Dekretes n. 1592/1933) als „gleichwertig“ anerkannt wurde.

Arbeitserfahrung: Die Bewerber verfügen über nicht weniger als **8 Jahre** Berufserfahrung im Bereich der wirtschaftlich-sozialen Studien, vorrangig im Bereich des ESF. Diese Berufserfahrung muss an Universitäten, in Schulen, in Berufsbildungszentren oder bei anderen öffentlichen oder privaten Forschungsinstituten erlangt worden sein und von diesen bestätigt werden. Zudem muss die Berufserfahrung Tätigkeiten zur Bewertung von Interventionsprogrammen bei öffentlichen Verwaltungen beinhalten.

Die Bewerber müssen auch über folgende Kenntnisse verfügen:

- die EU-Verordnungen sowie die staatliche und lokale Gesetzgebung bezüglich Programmplanung,

Titolo di studio: laurea in Economia, Scienze Politiche, Statistica, Sociologia o Giurisprudenza conseguita secondo la normativa in vigore anteriormente al D.M. n. 509/99 oppure laurea specialistica o magistrale equiparata ai sensi del D.I. del 5.5.2004.

Nel caso di titolo di studio straniero conseguito in un'Università straniera: laurea dichiarata "equivalente" dalle competenti Università italiane o dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica e che abbiano, comunque, ottenuto detto riconoscimento secondo la vigente normativa in materia (art. 38, D.Lgs. n. 165/2001; art. 1, D.Lgs. N. 115/1992; art. 332, Regio Decreto n. 1592/1933).

Esperienza professionale: non inferiore a **8 anni** in attività connesse alla ricerca economica e sociale, soprattutto nel campo del FSE, esperita e comprovata, presso università, scuole, enti di formazione professionale o altri enti di ricerca e studio, pubblici o privati, e alla valutazione di programmi di intervento presso amministrazioni pubbliche.

Deve inoltre conoscere:

- i regolamenti europei e le norme nazionali e locali relative alla programmazione, valutazione e

- Bewertung und Umsetzung des ESF;
- die staatliche und lokale Gesetzgebung bezüglich Berufsbildung und Arbeitsmarkt;
 - die Methodologien zur Analyse der Arbeitswelt und des Bedarfs an Arbeitskräften sowie des Bedarfs an Aus- und Weiterbildung;
 - die Modelle und Vorgehensweisen der statistischen Analysen und Studien;
 - das Operationelle Programm des ESF 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen;
 - mindestens eine der zwei Amtssprachen der autonomen Provinz Bozen; die Kenntnis beider Sprachen wird als Vorrangskriterium angesehen.
- attuazione del FSE;
- la normativa nazionale e locale relativa alla formazione e al mercato del lavoro;
 - gli elementi di analisi del lavoro e del fabbisogno professionale e formativo;
 - i modelli e le tecniche di analisi statistica e ricerca;
 - il Programma Operativo FSE 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano;
 - almeno una delle due lingue ufficiali della Provincia autonoma di Bolzano; verrà data precedenza alla conoscenza di entrambe le lingue.

2) Junior Sachverständiger im Bereich Bewertung

Studientitel: Hochschulabschluss der Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften, Soziologie, Statistik oder Rechtswissenschaften, der gemäß den Rechtsnormen erlangt wurde, die vor dem Ministerialdekret Nr. 509/99 in Kraft waren, oder ein Laureats-Studiengang mit Abschluss „Magister“ oder gleichwertigem Titel im Sinne des Interministerialdekretes vom 5.5.2004.

Im Falle eines Studientitels, der an einer Universität im Ausland erlangt wurde: ein Laureats-Studiengang, der von den zuständigen italienischen Universitäten oder vom Ministerium für die Universität und die wissenschaftliche/

2) Valutatori junior

Titolo di studio: laurea in Economia, Scienze Politiche, Statistica, Sociologia o Giurisprudenza conseguita secondo la normativa in vigore anteriormente al D.M. n. 509/99 oppure laurea specialistica o magistrale equiparata ai sensi del D.I. del 5.5.2004.

Nel caso di titolo di studio straniero conseguito in un'Università straniera: laurea dichiarata "equivalente" dalle competenti Università italiane o dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica e che abbiano,

technologische Forschung oder im Sinne der rechtskräftigen Normen (Art. 38, Gesetzesvertretendes Dekret. Nr. 165/2001; Art. 1, Gesetzesvertretendes Nr. 115/1992; Art. 332, Königlichen Dekretes n. 1592/1933) als gleichwertig anerkannt wurde.

Arbeitserfahrung: Die Bewerber verfügen über nicht weniger als **3 Jahre** Berufserfahrung im Bereich der wirtschaftlich-sozialen Studien, vorrangig im Bereich des ESF. Diese Berufserfahrung muss an Universitäten, in Schulen, in Berufsbildungszentren oder bei anderen öffentlichen oder privaten Forschungsinstituten erlangt worden sein und von diesen bestätigt werden. Zudem muss die Berufserfahrung Tätigkeiten zur Bewertung von Interventionsprogrammen bei öffentlichen Verwaltungen beinhalten.

Die Bewerber müssen auch über folgende Kenntnisse verfügen:

- die EU-Verordnungen sowie die staatliche und lokale Gesetzgebung bezüglich Programmplanung, Bewertung und Umsetzung des ESF;
- die staatliche und lokale Gesetzgebung bezüglich Berufsbildung und Arbeitsmarkt;
- die Methodologien zur Analyse der Arbeitswelt und des Bedarfs an Arbeitskräften sowie des Bedarfs an Aus- und Weiterbildung;
- die Modelle und Vorgehensweisen der statistischen Analysen und Studien;
- das Operationelle Programm des ESF 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen;
- mindestens eine der zwei

comunque, ottenuto detto riconoscimento secondo la vigente normativa in materia (art. 38, D.Lgs. n. 165/2001; art. 1, Dlgs. N. 115/1992; art. 332, Regio Decreto n. 1592/1933).

Esperienza professionale: non inferiore a **3 anni** in attività connesse alla ricerca economica e sociale, soprattutto nel campo del FSE, esperita e comprovata, presso università, scuole, enti di formazione professionale o altri enti di ricerca e studio, pubblici o privati e alla valutazione di programmi di intervento presso amministrazioni pubbliche.

Deve inoltre conoscere

- i regolamenti europei e le norme nazionali e locali relative alla programmazione, valutazione e attuazione del FSE;
- la normativa nazionale e locale relativa alla formazione e al mercato del lavoro;
- gli elementi di analisi del lavoro e del fabbisogno professionale e formativo;
- i modelli e le tecniche di analisi statistica e ricerca;
- il Programma Operativo FSE 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano;
- almeno una delle due lingue ufficiali

Amtssprachen der autonomen Provinz Bozen; die Kenntnis beider Sprachen wird als Vorrangskriterium angesehen.

della Provincia autonoma di Bolzano; verrà data precedenza alla conoscenza di entrambe le lingue.

Artikel 3 – Modalitäten für die Einreichung des Gesuches

Um in das Verzeichnis eingetragen zu werden, müssen folgende Unterlagen anhand des in der Anlage vorgesehenen Formulars dem ESF-Amt abgegeben oder zugesandt werden:

- **unterzeichnetes Gesuch zur Einschreibung** in das Verzeichnis für Sachverständige im Bereich Bewertung mit der Eigenerklärung über den Besitz der allgemeinen Voraussetzungen und der Genehmigung zur Verarbeitung der persönlichen Daten;
- **im Original unterschriebener Lebenslauf** im Europäischen Format, nicht älter als 6 Monate;
- leserliche **Fotokopie** der Vorder- und Rückseite eines gültigen Identitätsausweises.

Um dem ESF-Amt die Möglichkeit zu geben mit einer **ersten** vergleichenden Prozedur innerhalb des Monats Mai 2012 vorzugehen, werden für das erste Auswahlverfahren nur jene Gesuche zur Einschreibung in das Verzeichnis berücksichtigt, die zulässig sind und innerhalb des **fünfzehnten Tages** nach der Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung auf der Internetseite des ESF-Amtes www.provinz.bz.it/esf eingetroffen sind.

Articolo 3 - Modalità di presentazione delle domande

Per candidarsi all'iscrizione nell'elenco degli esperti deve essere consegnata o inviata all'Ufficio FSE la seguente documentazione utilizzando la modulistica allegata al presente avviso:

- **Domanda di iscrizione** all'elenco dei valutatori debitamente firmata comprensiva dell'autocertificazione sul possesso dei requisiti di carattere generale e del consenso al trattamento dei dati personali;
- **Curriculum vitae** in formato europeo firmato in originale no anteriore a 6 mesi;
- **Fotocopia** leggibile fronte retro di un documento d'identità valido.

Al fine di dare all'Ufficio FSE la possibilità di procedere con una **prima** procedura comparativa entro il mese di maggio 2012, saranno prese in considerazione per la prima procedura di selezione le domande ammissibili d'iscrizione all'elenco d'esperti pervenute entro il **quindicesimo giorno** successivo a quello di pubblicazione del presente avviso sul sito internet dell'Ufficio FSE all'indirizzo: www.provincia.bz.it/fse. Successive procedure

Darauf folgende Auswahlverfahren können nach Veröffentlichung einer entsprechenden Bekanntmachung auf der Website des ESF-Amtes www.provinz.bz.it/esf jederzeit durchgeführt werden.

Das Gesuch muss händisch, während der Öffnungszeiten des Amtes in einem geschlossenen Umschlag abgegeben oder mittels Postdienst bei ausschließlicher Risikoübernahme von Seiten des Absenders, mit der Aufschrift „Verzeichnis für Sachverständige – Gesuch zur Einschreibung“ an folgende Adresse **ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen, Gerbergasse 69, 39100 Bozen** verschickt werden.

Die Abgabe des Gesuches mit unvollständiger Dokumentation beeinträchtigt die Annahme des Gesuches zur Einschreibung.

Bei Einreichung des Gesuchs per Post ist das Datum des Eingangsprotokolls maßgebend.

Die vollständigen Einschreibegesuche, die nach der oben genannten Frist eingereicht werden, werden wie im Art. 9 vorgesehen, für eine nachfolgende Einfügung in das Verzeichnis der Sachverständigen berücksichtigt.

Artikel 4 – Zulässigkeit der Gesuche und Sachverständigenverzeichnis

Das Gesuch ist zulässig, wenn:

- es dem ESF-Amt innerhalb der im vorherigen Artikel angegebenen Frist eingereicht wurde, zwecks Durchführung einer ersten vergleichenden Prozedur;

di selezione possono venir espletate dopo la pubblicazione di un relativo avviso sul sito web dell'Ufficio FSE all'indirizzo: www.provincia.bz.it/fse.

La domanda deve essere consegnata a mano nell'orario di apertura al pubblico dell'Ufficio in busta chiusa o inviata, ad esclusivo rischio del mittente, tramite il Servizio Postale, recante in modo chiaro la dicitura “Elenco di esperti valutatori– Domanda di iscrizione” al seguente indirizzo: **Ufficio FSE della Provincia autonoma di Bolzano, via Conciapelli 69, 39100 Bolzano.**

La presentazione di documentazione incompleta pregiudica la ricevibilità della domanda di iscrizione.

Nel caso d'invio postale farà fede la data del protocollo in entrata del plico.

Le domande d'iscrizione complete ricevute dopo i termini indicati sopra saranno tenute in considerazione per il successivo inserimento nell'elenco degli esperti, così come previsto dall'art 9.

Articolo 4 - Ammissibilità e istruttoria delle domande

La domanda è ritenuta ammissibile se è:

- consegnata all'Ufficio FSE entro i termini indicati nell'articolo precedente, per una prima procedura comparativa;

- es mit der in Art. 3 angegebenen Dokumentation versehen ist;
- es von einer Person vorgelegt wird, welche die in dieser Ausschreibung verlangten Voraussetzungen erfüllt.
- corredata della documentazione di cui all'articolo 3;
- presentata da persona in possesso dei requisiti richiesti dal presente avviso.

Die Überprüfung der Zulässigkeit wird vom ESF-Amt durchgeführt, welches die Vollständigkeit der Dokumentation und das Vorhandensein der Voraussetzungen, die im Art. 2 beschreiben sind, überprüft. Die angenommenen Gesuche bilden das Verzeichnis der Sachverständigen.

Falls es für notwendig erachtet wird, behält sich das ESF-Amt vor, von den Bewerbern eventuelle ergänzende Informationen zum Gesuch einzuholen.

Die Ergebnisse des Verfahrens werden den Bewerbern per E-Mail mitgeteilt.

Artikel 5 - Erfüllungen

Die Einschreibung in das Verzeichnis wird auf Antrag des Interessierten in Form einer Eigenerklärung gemäß den Gesetzesvorschriften durchgeführt. Die Bewerber müssen, falls es verlangt wird, die Dokumentation zur Belegung der Eigenerklärungen vorlegen.

Der Interessierte kann jederzeit schriftlich den Antrag zur Löschung aus dem Verzeichnis stellen.

Die Löschung von Amts wegen aus dem Verzeichnis der Sachverständigen wird durchgeführt, falls schwerwiegende Vertragswidrigkeiten festgestellt werden und im Fall, dass die Unwahrheit der Eigenerklärung

L'istruttoria per l'ammissibilità è effettuata dall'Ufficio FSE che provvederà a verificare la completezza della documentazione presentata e la sussistenza dei requisiti di cui all'art. 2. Le domande ammesse formeranno l'elenco degli esperti valutatori senior e junior.

Laddove si rendesse necessario, l'Ufficio FSE si riserva la facoltà di richiedere ai candidati eventuali informazioni integrative alla domanda.

Gli esiti del procedimento sono comunicati ai candidati e alle candidate per posta elettronica.

Articolo 5 - Adempimenti

L'iscrizione all'elenco avviene su richiesta degli interessati con formula di autocertificazione a norma di legge. I candidati devono essere in grado, se richiesto, di produrre la documentazione giustificativa che certifichi tali dichiarazioni.

In ogni momento l'interessato può fare richiesta scritta di essere cancellato dall'elenco.

La cancellazione dalla lista degli esperti iscritti si esegue d'ufficio nel caso in cui si accertino gravi inadempienze nell'espletamento dell'incarico conferito dalla pubblica amministrazione, oppure nel caso si accerti la falsità di quanto dichiarato

festgestellt wird.

Artikel 6 – Vergleichendes Auswahlverfahren

Wann immer das ESF-Amt Bedarf an externen Mitarbeitern für Tätigkeiten im Bereich der strategischen und operationellen Bewertung des Operationellen Programms ESF feststellt, werden die Sachverständigen mit folgendem vergleichendem Auswahlverfahren ermittelt:

- Vergleichende Analyse der Lebensläufe der eingeschriebenen Sachverständigen nach diesen Kriterien:
 - Übereinstimmung des Studientitels mit der auszuführenden Tätigkeit;
 - Übereinstimmung der erlangten Berufserfahrung mit der auszuführenden Tätigkeit;
 - Dauer der vorherigen Aufträge betreffend die auszuführenden Tätigkeiten;
 - Kenntnis der italienischen und/oder deutschen Sprache.
- Treffen mit den Bewerbern, die mit der vergleichenden Analyse der Lebensläufe ermittelt wurden, um mit Ihnen einen Test und/oder ein Gespräch zur Überprüfung ihrer Kompetenzen durchzuführen.
- Auswahl und Vergabe des Auftrages an jene Bewerber, die sich als geeignet erwiesen haben und die für die Ausführung der Tätigkeiten zur Unterstützung der Verwaltung notwendig sind.

nella domanda d'iscrizione.

Articolo 6 - Procedura comparativa di selezione

Ogniqualvolta l'Ufficio FSE maturi l'esigenza di attivare collaborazioni esterne in relazione alle attività di valutazione strategica ed operativa del PO FSE, procederà all'individuazione degli esperti secondo la seguente procedura comparativa:

- analisi comparativa dei curricula degli iscritti nell'elenco secondo i seguenti criteri:
 - corrispondenza tra titolo di studio e attività da espletare;
 - corrispondenza tra esperienza professionale pregressa e attività da svolgere;
 - durata degli incarichi attinenti alle attività da svolgere pregressi;
 - conoscenza delle lingua italiana e/o tedesca;
- incontro con gli esperti individuati con l'analisi comparativa dei curricula, che saranno sottoposti ad una prova e/o ad un colloquio di verifica delle competenze;
- selezione e conferimento dell'incarico ai candidati risultati idonei e necessari, per lo svolgimento delle attività di supporto all'amministrazione.

Artikel 7 – Beauftragung der Sachverständigen

Die Beauftragung erfolgt unter der Voraussetzung, dass der ausgewählte Sachverständige erklärt, dass keine Unvereinbarkeit im Sinne des Artikels 8 vorhanden ist und, dass sich der Beauftragte verpflichtet, keine unvereinbaren Aufträge anzunehmen.

Die Bestimmung, einen Auftrag zu erteilen, wird den Interessierten schriftlich mitgeteilt; diese werden aufgefordert einen privatrechtlichen Vertrag über selbstständige Arbeit, selbstständige gelegentliche Arbeit, koordinierte und kontinuierliche Mitarbeit gemäß der gültigen Rechtsnormen bezüglich individueller Aufträge an externe Sachverständige zu unterzeichnen. Die Vertragsdaten und der Name des Beauftragten werden auf der Internetseite des ESF-Amtes veröffentlicht.

Es wird hervorgehoben, dass die Beauftragung weder ein unselbstständiges Arbeitsverhältnis noch die Aufnahme in die Rangordnungen der Verwaltung zur Folge hat.

Artikel 8 – Unvereinbarkeit bezüglich der Auftragserteilung

Unvereinbarkeit ist gegeben im Falle von:

- Personen, die eine Position als Führungskraft, als Alleinverwalter und/oder geschäftsführender Verwalter sowie als nicht fest angestelltes Mitglied innerhalb einer Körperschaft besetzen, welche

Articolo 7 – Conferimento dell'incarico

Il conferimento è subordinato all'accettazione da parte dell'esperto e al rilascio da parte del medesimo della dichiarazione attestante l'insussistenza delle condizioni di incompatibilità indicate nell'articolo 8 e all'impegno da parte dell'incaricato/a di non assumere incarichi incompatibili.

La determinazione di conferire l'incarico è comunicata per iscritto agli interessati i quali sono chiamati a sottoscrivere un contratto privatistico, di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, stipulato ai sensi della normativa vigente applicabile agli incarichi individuali a esperti esterni. Gli estremi del contratto e il nominativo dell'esperto incaricato sono pubblicati sul sito internet dell'Ufficio FSE.

Si chiarisce che il conferimento dell'incarico individuale non darà luogo in alcun modo a rapporti di lavoro subordinato né fa maturare diritti in ordine all'accesso ai ruoli dell'amministrazione.

Articolo 8 – Condizioni di incompatibilità per il conferimento dell'incarico

Sono incompatibili:

- le persone che ricoprono cariche direttive, cariche di amministratore unico e/o delegato, cariche di socio non dipendente, negli enti che abbiano proposte progettuali presso l'Ufficio FSE della Provincia

Projektvorschläge beim ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen aufliegen hat;

- Personen, die, egal mit welcher Funktion (auch unentgeltlich oder freiwillig), mit Körperschaften zusammenzuarbeiten, die Projekte im Gang haben, welche vom ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen finanziert werden.

Die Unvereinbarkeit kommt erst im Moment der Vertragsannahme zum Tragen. Es ist deshalb zulässig, dass sich ein Bewerber mit den oben genannten Voraussetzungen unter Angabe der gegebenen Unvereinbarkeit bewirbt und gleichzeitig seine Bereitschaft erklärt, vor der Auftragsannahme diese Unvereinbarkeit aufzuheben.

Bei Nichteinhaltung der in diesem Artikel angeführten Bedingungen, wird der Bewerber mit sofortiger Wirkung von der Liste gestrichen, der Vertrag annulliert und eventuell entstandener Schaden von der Verwaltung eingeklagt.

Artikel 9 – Aktualisierung des Verzeichnisse

Das Verzeichnis ist offen und es ist jederzeit möglich, sich zu bewerben. Das Verzeichnis der Sachverständigen wird regelmäßig aktualisiert (ein Mal im Jahr oder immer dann, wenn die Verwaltung Sachverständige benötigt).

Artikel 10 – Datenschutz

Gemäß Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196/2003 mit den nachfolgenden Änderungen

autonoma di Bolzano;

- le persone che collaborano a qualsiasi titolo (anche gratuito o di volontariato) presso enti che abbiano in atto progetti finanziati presso l'Ufficio FSE della Provincia autonoma di Bolzano.

La condizione d'incompatibilità rileva esclusivamente al momento dell'assunzione dell'incarico. È pertanto consentito presentare la candidatura segnalando, nella richiesta di iscrizione, il motivo dell'incompatibilità e dichiarando, nel contempo, la disponibilità a rimuovere, immediatamente, detta condizione, prima dell'assunzione dell'incarico.

Il mancato rispetto di quanto previsto nel presente articolo comporta la cancellazione immediata dalla lista e l'annullamento del contratto e risarcimento dell'eventuale danno arrecato all'amministrazione.

Articolo 9 – Aggiornamento dell'elenco

L'elenco ha carattere aperto ed è sempre possibile fare domanda per l'iscrizione. L'elenco è aggiornato periodicamente (almeno una volta l'anno ed ogni qualvolta l'amministrazione ne abbia necessità).

Articolo 10 – Tutela della privacy

Ai sensi del D. Lgs n. 196/2003 e successive modifiche e integrazioni, si informa che:

und Ergänzungen wird erklärt, dass

- die elektronisch bzw. in Papierform übermittelten Daten ausschließlich zwecks der in dieser Ausschreibung beinhalteten Zielsetzung verarbeitet werden;
- die übermittelten Daten vom ESF-Amt mit geeigneten Instrumenten so verarbeitet werden, dass die Sicherheit und Geheimhaltung der Daten garantiert ist;
- die Angabe der Daten verpflichtend ist, um in das Verzeichnis der Sachverständigen aufgenommen zu werden;
- der Verantwortliche für die Verarbeitung der Daten der Direktor der Abteilung 39 – Europa mit Sitz in der Gerbergasse 69 – 39100 Bozen ist.
- il trattamento dei dati personali, in forma telematica e/o cartacea, dei soggetti richiedenti è legato esclusivamente alle finalità esposte nel presente Avviso;
- il trattamento dei dati sarà effettuato dall'Ufficio FSE nei limiti necessari a perseguire le sopra citate finalità, con modalità e strumenti idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati;
- il conferimento dei dati è obbligatorio per l'iscrizione nell'elenco;
- il responsabile del trattamento dei dati è il direttore della ripartizione 39 – Europa con sede in via Conciapelli, 69 - 39100 Bolzano.

Artikel 11 – Verantwortlichkeit im Verfahren

Die Abteilung Europa, Gerbergasse 69, 39100 Bozen, Internetadresse www.provinz.bz.it/europa, ist die verantwortliche Verwaltung für die Anwendung der vorliegenden Bekanntmachung.

Artikel 12 - Veröffentlichung und Informationen

Die vorliegende Bekanntmachung und nachfolgende Änderungen werden auf der Internetseite www.provinz.bz.it/esf veröffentlicht.

Für weitere Informationen können sich Interessierte über die E-Mail Adresse esfbz@provinz.bz.it an die verantwortliche Verwaltung wenden.

Articolo 11 – Responsabile del procedimento

La struttura amministrativa responsabile dell'adozione del presente avviso è la Ripartizione Europa, via Conciapelli 69, 39100 Bolzano, sito internet: www.provincia.bz.it/europa

Articolo 12 - Pubblicizzazione e informazioni

Il presente avviso ed eventuali successive modifiche sono pubblicati sul sito www.provincia.bz.it/fse .

Per eventuali informazioni gli interessati possono rivolgersi alla struttura responsabile del procedimento attraverso il seguente indirizzo mail: fsebz@provincia.bz.it.

Artikel 13 – Rechtsvorbehalte

Mit der vorliegenden Bekanntmachung wird kein Ausleseverfahren wie bei einem Wettbewerb eingeleitet. Es wird auch keine Rangordnung erstellt. Die Eintragung in das Verzeichnis hat deshalb für die Landesverwaltung keine Verpflichtung zu einem Vertragsabschluss bzw. einer Einstufung zur Folge.

Die vorliegende Bekanntmachung verpflichtet die Verwaltung in keiner Weise. Sie kann jederzeit aus technischen, administrativen und juristischen Gründen widerrufen oder aufgehoben werden, ohne dass die Bewerber Ansprüche/Forderungen erheben können.

Unter Beibehaltung der Zielsetzung und der juristischen Grundlage des Verfahrens behält sich das ESF-Amt vor, aufgrund technischer, administrativer und juristischer Notwendigkeiten etwaige Verbesserungen, Änderungen oder Ergänzungen anzubringen. Diese werden auf der Internetseite des ESF-Amtes veröffentlicht.

Artikel 14 – Anlagen

Wesentlicher und integrierender Bestandteil der vorliegenden Bekanntmachung ist Nr. 1 Anlage:

Anlage 1 – *Gesuch zur Einschreibung in das Verzeichnis für senior und junior Sachverständige zur Durchführung der strategischen und operationellen Bewertung des Europäischen Operationellen Programms 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen.*

Articolo 13 - Norme di salvaguardia

Con il presente avviso non è posta in essere alcuna procedura selettiva paraconcorsuale, ne è prevista alcuna graduatoria di merito. L'inserimento nell'elenco non comporta pertanto nessun obbligo di contrattualizzazione e/o inquadramento da parte dell'amministrazione provinciale.

Il presente avviso non vincola in alcun modo l'amministrazione e può essere revocato o sospeso per sopravvenute esigenze di natura tecnica, amministrativa e giuridica senza che i candidati che abbiano presentato domanda possano avanzare alcuna pretesa.

Fatte salve le finalità e la base giuridica del presente dispositivo, l'Ufficio FSE si riserva la facoltà di introdurre eventuali correttivi, modifiche o integrazioni per sopravvenute esigenze, tecniche, amministrative e giuridiche previo pubblicazione sul sito web dell'Ufficio FSE.

Articolo 14 - Allegati

Del presente avviso fanno parte n. 1 allegato, che ne costituisce parte integrante e sostanziale:

Allegato 1 – *Modulo per la domanda di inserimento nell'elenco degli esperti valutatori senior e junior per la realizzazione di valutazioni strategiche ed operative del Programma Operativo Europeo 2007/2013 della Provincia autonoma di Bolzano.*

Anlage/Allegato 1

Decreto/Dekret 35/39 del/vom 05/04/2012

AVVISO PUBBLICO - Istituzione di un elenco di esperti per la realizzazione di valutazioni strategiche ed operative del Programma Operativo Europeo 2007/2013 della Provincia autonoma di Bolzano.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG - Erstellung eines Verzeichnisses für Sachverständige zur Durchführung der strategischen und operationellen Bewertung des Europäischen Operationellen Programms 2007-2013, der Autonomen Provinz Bozen.

An die Landesverwaltung

ESF-Amt 39.4

Gerbergasse 69

39100 Bozen

GESUCH ZUR EINSCHREIBUNG
in das Verzeichnis von Sachverständigen für:

SENIOR SACHVERSTÄNDIGE IM BEREICH BEWERTUNG

JUNIOR SACHVERSTÄNDIGE IM BEREICH BEWERTUNG

Wichtig: Das Formular muss an den zutreffenden Stellen vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden.

So wie im Art. 4 der Bekanntmachung vorgesehen, werden die Ergebnisse des Verfahrens per E-Mail mitgeteilt.

Aus Gründen der Klarheit des Textes wird in diesem Gesuch auf die sprachliche Gleichbehandlung verzichtet. Sämtliche Funktions- und Personenbezeichnungen, die in diesem Gesuch nur in männlicher Form angegeben sind, beziehen sich jedoch auf Männer und auf Frauen.

Nachname

Name

geboren in am

wohnhaft in

PLZ (Prov.)

Straße Nr.

Tel.

Fax

E-Mail

Steuernummer

Der/Die Unterfertigte (gemäß Art. 47 des D.P.R. des 28. Dezember 2000 n. 445 und Art. 5 LG 17/93) unter eigener Verantwortung und bewusst

All'Amministrazione provinciale

Ufficio FSE 39.4

Via Conciapelli 69

39100 Bolzano

DOMANDA DI ISCRIZIONE
all'elenco di esperti:

VALUTATORE SENIOR

VALUTATORE JUNIOR

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e contrassegnato (ove pertinente) in tutte le sue parti.

Come previsto dall'art 4 dell'avviso gli esiti del procedimento saranno comunicati per posta elettronica.

In questa domanda si è rinunciato a formulazioni rispettose dell'identità di genere per non compromettere la leggibilità del testo. I termini relativi a persone o cariche che, nella presente domanda, compaiono solo al maschile si riferiscono tuttavia indistintamente a persone di genere femminile e maschile.

Cognome

Nome

nato/a ail

residente a

C.A.P.(Prov.)

Vian.

tel.

fax

e-mail

codice fiscale

Il/La sottoscritto/a (ai sensi dell'art. 47 DPR 28.12.2000 n. 445 e art.5 LP 17/93) sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali,

der strafrechtlichen Folgen bei Vorlage falscher Erklärungen, der Ausarbeitung oder Vorlage von falschen oder nicht mehr der Wahrheit entsprechenden Urkunden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr.445/2000 sowie der im Art. 2/bis des LG 17/1993 vorgesehenen Verwaltungsstrafen:

ERKLÄRT

ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

- die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen;
- die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Staates zu besitzen;
- die staatsbürgerlichen Rechte zu besitzen;
- in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein;
- Grundkenntnisse im EDV Bereich zu besitzen (Betriebssysteme Windows 98/2000; MS Office Anwendungen – Word, Excel, Internet, elektronische Post);
- nicht durch ein rechtskräftig gewordenes Urteil oder durch einen unwiderruflich gewordenen Strafbefehl oder durch ein Urteil auf Antrag um Strafuweisung gemäß Artikel 444 der Strafprozessordnung für jegliche Straftaten, die sich auf die Berufsmoral auswirken oder welche finanzielle Straftaten betreffen, verurteilt worden zu sein; keine anhängige Verfahren zu haben, welche die Schaffung einer Beziehung mit der öffentlichen Verwaltung unterbinden;
- nicht zum dauernden oder zeitweiligen Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter verurteilt worden zu sein;
- keine Position als Führungskraft, als Alleinverwalter und/oder geschäftsführender Verwalter sowie als nicht fest angestelltes Mitglied innerhalb einer Körperschaft zu besetzen, welche Projektvorschläge beim ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen aufliegen hat, und egal mit welcher Funktion (auch unentgeltlich oder freiwillig) nicht mit Körperschaften zusammenzuarbeiten, die Projekte im Gang haben, welche vom ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen finanziert werden;

Oder

- die Unvereinbarkeit aus folgendem Grund _____ mitzuteilen und sich gleichzeitig bereit

nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi richiamate dall'art. 76 del DPR 445 del 28.12.2000 e delle sanzioni amministrative previste dall'art. 2/bis della LP 17/1993:

DICHIARA

PARTE REQUISITI GENERALI

- di possedere la cittadinanza italiana;
- di possedere la cittadinanza del seguente Stato membro dell'Unione Europea
- di possedere i diritti civili e politici;
- di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di
- di possedere una conoscenza informatica di base (sistemi operativi Windows XP; applicativi MS office – word, excel, internet e posta elettronica);
- di non aver riportato condanne penali, ovvero di applicazione della pena su richiesta ai sensi dell'art. 444 c.p.p. per qualsiasi reato che incida sulla moralità professionale o per delitti finanziari, né di avere procedimenti pendenti, che impediscano la costituzione di rapporti con la pubblica amministrazione;
- di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici;
- di non ricoprire cariche direttive, cariche di amministratore unico e/o delegato, cariche di socio non dipendente, negli enti che abbiano proposte progettuali presso l'Ufficio FSE della Provincia autonoma di Bolzano e di non collaborare a qualsiasi titolo (anche gratuito o di volontariato) presso enti che abbiano in atto progetti finanziati presso l'Ufficio FSE della Provincia autonoma di Bolzano;

Oppure

- di segnalare una incompatibilità per la seguente motivazione _____ dichiarando la disponibilità a rimuovere, immediatamente, detta condizione,

zu erklären, vor der Auftragsannahme diese Unvereinbarkeit aufzuheben;

- nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein und nie die Stelle verloren zu haben, weil er/sie gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat;
- folgenden Studien- bzw. Berufstitel, welcher in der Bekanntmachung vorgesehen ist, zu besitzen

prima dell'assunzione dell'incarico (ai sensi dell'art.8 del presente Avviso);

- di non essere mai incorso/a in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso:

Studien- bzw. Berufstitel Titolo di studio o professionale	Ausgestellt von rilasciato da	Datum data	Gesamturteil voto complessivo
.....
.....

- ein Universitätsstudium mit folgender gesetzlich vorgesehener Dauer abgeschlossen zu haben
 - 3 Jahre 4 Jahre 5 Jahre;
- folgende Sprachen perfekt zu beherrschen :
 - italienisch
 - deutsch;
- dass die Daten, die Fakten und die Berufserfahrungen, die im beigelegtem Lebenslauf angegeben sind, der Wahrheit entsprechen.

- di avere assolto un corso di laurea della durata legale di
 - 3 anni 4 anni 5 anni;
- di avere la perfetta padronanza della lingua
 - italiana
 - tedesca;
- che i dati, i fatti e le esperienze professionali riportate nel curriculum allegato corrispondo al vero.

ABSCHNITT BERUFSERFAHRUNG

Ich erkläre, die im Art. 2 der Ausschreibung verlangte Berufserfahrung von:

- Punkt 1) mindestens 8 Jahren (senior Sachverständige im Bereich Bewertung)
- Punkt 2) mindestens 3 Jahren (junior Sachverständige im Bereich Bewertung)

zu haben, so wie im beigelegten Lebenslauf angegeben.

ABSCHNITT UNTERLAGEN

Dem Gesuch werden folgende Bescheinigungen

PARTE ESPERIENZA PROFESSIONALE

Il sottoscritto/La sottoscritta dichiara di possedere l'esperienza professionale richiesta dall'avviso all'art 2 così come riportata nel curriculum allegato:

- punto 1) - minimi 8 anni (valutatore senior)
- punto 2) - minimi 3 anni (valutatore junior)

PARTE DOCUMENTAZIONE

Alla domanda viene allegata la seguente

beigelegt:

- aktueller Lebenslauf im Europäischen Format nicht älter als 6 Monate im Original unterschrieben;
- Kopie eines gültigen Identitätsausweises.

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (D.Lgs. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse der Durchführungsverordnung Nr. 20 vom 30.05.2003 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung 39 – Europa.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die erforderlichen Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Gemäß der Artikel 7, 8, 9 und 10 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 erhält die Antrag stellende Person auf Anfrage Zugang zu ihren Daten, Auszüge sowie Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung verlangen, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, ermächtigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der autonomen Provinz Bozen, die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Datum

Leserliche Unterschrift.....

documentazione:

- curriculum vitae in formato europeo aggiornato di data non anteriore a 6 mesi e firmato in originale;
- copia di un documento d'identità valido.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione del regolamento di esecuzione n. 20 del 30.05.2003. Responsabile del trattamento è il direttore della ripartizione 39 – Europa.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7, 8, 9 e 10 del D.Lgs. n. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Preso visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto dichiara di autorizzare l'amministrazione Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Data

Firma leggibile